

AC I 89

Bienvenidos a Acceso UNED. Programa para los mayores de 25 años que aspiran a ingresar aquí,... ..en la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Con temas formativos para los oyentes en general... ..y, en especial, para estudiantes de la universidad.

Todos los días, de diez a diez y media de la noche,... ..nueve a nueve y media en Canarias, de lunes a viernes,... ..por Radio 3 en frecuencia modulada de Radio Nacional de España... ..y otras emisoras de la cadena SER y Radio Cadena Española. Esta noche tenemos el primer programa del curso de lengua inglesa... ..y tratará de un contenido gramatical. Esta noche tenemos el primer programa del curso de lengua inglesa... ..aquí en la radio.

Vamos a comenzar a estudiar estructuras básicas del inglés,... ..la frase nominal, y la continuación de este programa... ..la emitiremos la segunda parte del estudio de la frase nominal... ..el 27 de noviembre. De hecho, en este trimestre tenemos tres programas. El de hoy, el del 27 de noviembre, en que continuamos hablando... ..de la frase nominal, y antes de las navidades, el 18 de diciembre,... ..en que comenzamos a hablar de la frase verbal.

Pero antes de iniciar el contenido del programa de esta noche,... ..es importante aclarar algunos puntos que consideramos... ..de especial interés conozcan los alumnos. Recordaréis que en el programa de presentación de idiomas... ..dijimos que práctica oral y práctica escrita son inseparables,... ..a pesar de que en el examen final se vaya a poner una prueba escrita. El hecho de que en el examen final se vaya a poner una prueba escrita... ..no quiere decir que el alumno olvide la importancia... ..de realizar una práctica oral para aprender más convenientemente... ..una lengua extranjera.

Dijimos que el examen final iba a ser una prueba escrita,... ..y centrada en la gramática, y esta es la razón... ..de todos estos programas de radio que vamos a dar de inglés... ..que van a estar centrados en los aspectos gramaticales,... ..a sabiendas de que la gramática y el conocimiento de la gramática... ..no quiere decir el conocimiento de un idioma. El conocimiento de un idioma hay que seguirlo de acuerdo... ..con algún método progresivo para aquellos alumnos... ..que partan de un nivel cero. Y también en aquel programa de presentación dijimos... ..que cualquiera de ellos, con la orientación del profesorado,... ..podría servir cualquier método de los que hay en el mercado... ..a ser posible con acompañamiento sonoro de casetes,... ..o incluso videocasetes, que permitan esa práctica oral.

Tenemos aquí a la profesora Carmen Andreu,... ..que nos va a hablar de la problemática... ..que existe en el mercado de estos métodos. Hay muchos métodos, ¿verdad? Sí, efectivamente, hay muchos métodos y homologados... ..de un mismo nivel, muy bien hechos. En Madrid, una distribuidora como Ítaca... ..tiene más de 300 métodos, aparte de gramáticas,... ..aparte de diccionarios, de lexicones.

Bien, Carmen, esto está muy claro. Entonces, el alumno que parta, por ejemplo, de un nivel

cero,... ...con la orientación de los profesores,... ...puede hacerse con cualquiera de estos métodos... ...que tengan una mínima calidad pedagógica,... ...sobre todo con acompañamiento de casetes,... ...para practicar esa pronunciación y esa práctica oral,... ...aunque en el examen final se vaya a exigir... ...un examen escrito y centrado en cuestiones gramaticales. Esta es la razón de estos programas de radio.

Orientar un poco al alumno en concreto en temas de gramática. Por eso vamos a hablar ahora de la frase nominal,... ...el próximo día también de la frase nominal,... ...y antes de terminar el trimestre, empezaremos con la frase verbal. No quiere decir que nos centremos en gramática,... ...sino que, precisamente por la importancia de esa parte oral,... ...también daremos algunas explicaciones mínimas sobre fonética.

Sí, estoy pensando, mientras te oigo,... ...en las dos cadenas que constituyen una lengua,... ...las estructuras de los sonidos, la lengua es esto,... ...los sonidos con los que emitimos los contenidos,... ...lo que se quiere decir. Entonces, la cadena de sonidos se estudia, se analiza en fonética. Y tenemos que dar fonética.

Mientras que los contenidos, lo que se dice, lo que se significa,... ...se estructura en lo que llamamos gramática. Entonces daremos la gramática, pero sin una de las dos cadenas,... ...no daremos lengua, sino solo gramática. Entonces, la lengua consiste luego en una práctica,... ...pero analizada en estos dos estudios,... ...el de la fonética y el de la gramática.

Correcto. Entonces, lo que vamos a hacer en la radio... ...es hablar de aspectos de gramática... ...cara a ese examen final. Nos centraremos sobre todo en esos 18 temas... ...que los alumnos tienen que preparar.

También tocaremos aspectos de fonética, pero esto no excluye... ...que el alumno, sobre todo si parte de un nivel cero,... ...deba realizar un aprendizaje progresivo y sistemático... ...acudiendo a cualquiera de los métodos que existen en el mercado. Es un método en que estén integradas la gramática,... ...la fonética y el vocabulario. Pero el vocabulario tiene que estar también contado,... ...contado por frecuencias.

No se puede empezar a enseñar con palabras que no han oído,... ...que no van a comprender. Entonces, la programación está muy bien hecha... ...en todos estos métodos que existen en el mercado. Perfecto.

Bueno, entonces, comentando, antes ya de empezar... ...con esta parte de gramática que vamos a dar hoy,... ...comentando algunas cosas que se cuentan en la guía,... ...se dice en la guía del curso que el alumno para preparar... ...esos temas de gramática, por supuesto, puede basarse... ...en el cuaderno de lengua extranjera,... ...que se le entrega gratuitamente al matricularse. Pero además se cita una gramática,... ...una gramática que se considera como bibliografía básica. Esa gramática es... ...de Eastwood & Macking, ¿no es eso? Eastwood & Macking, y es una Spanish edition.

Creo que se ha elegido por esto porque las explicaciones están... ..en español, y entonces ayuda mucho para que la manejen... ..con soltura, pudiendo pasar de un capítulo a otro... ..según sus necesidades y adaptarla al método integrado... ..que usen o a la lectura que hagan a los cuadernillos... ..que también vayan encontrando dificultades,... ..pueden buscar en esta gramática muy bien organizada... ..las respuestas, las explicaciones que les convengan. Bien, la gramática que se recomienda completa... ..el cuaderno de lengua extranjera. En esta gramática y en el cuaderno de lengua extranjera,... ..el alumno tiene que encontrar las explicaciones... ..que puede aplicar a la realización de los cuadernillos... ..de evaluación a distancia y para preparar ese examen final.

Asimismo, se recomienda un diccionario,... ..el diccionario Collings. En ese diccionario, como en todos los diccionarios... ..de lenguas extranjeras,... ..normalmente las palabras, cuando se buscan de vocabulario,... ..aparecen a continuación con unos signos,... ..que es lo que se llama la transcripción fonética... ..y que orienta para la correcta pronunciación de esa palabra. Es esta la razón por la cual en estos programas... ..tocaremos temas de fonética o aspectos de la fonética... ..para orientar al alumno.

Cuando busque palabras que desconozca en el diccionario,... ..que sepa la pronunciación correcta,... ..y para eso es necesario que nos ocupemos de dar... ..unas explicaciones sobre los signos fonéticos... ..y cómo se interpretan para que esa pronunciación... ..que aparece de las palabras en el diccionario,... ..que es el Collings, la hagan correctamente. De hecho, en la gramática Basic English Grammar,... ..en esa edición española, que se les recomienda,... ..porque vienen las cosas explicadas en castellano,... ..ya mismo al principio, pasada a la página del contenido,... ..hay una clave de los signos fonéticos. Estos signos fonéticos los iremos comentando poco a poco.

Por ejemplo, vemos palabras como sí,... ..que su representación fonética es una especie de i con dos puntitos. Esos dos puntitos quieren decir alargamiento de sonido. Y luego vemos otra, que es bec, y corta,... ..y que no lleva esos dos puntitos.

Estos signos fonéticos los iremos explicando poco a poco... ..para que los alumnos los aprendan. Los signos y los sonidos que corresponden a esos signos. Ustedes, de sonidos, sólo nos van a tener a nosotros en la radio.

Entonces, tratamos de trasladar el signo gráfico... ..a un sonido que oigan aquí,... ..de manera que, cuando vean el signo mudo en su diccionario,... ..sepan a qué sonido corresponde. Porque las lenguas son sonidos incluso si se explica a distancia... ..y si se examina uno sólo por escrito. Antes de meternos con los signos fonéticos,... ..porque quizá esto es muy prematuro,... ..yo creo que podríamos empezar a tratar cuestiones gramaticales... ..que se refieran a la frase nominal, como hablar del artículo.

Muy bien. Es el programa de hoy. El artículo, en inglés, y después el nombre y el adjetivo.

El artículo es THE o THEE. Es la misma palabra escrita T-H-E, y todos la conocen. Puede sonar

THE delante de consonantes.

Normalmente suena siempre así, THEE delante de vocales. Porque el inglés, cómo se escribe y cómo se pronuncia... ...no es una correlación tan normal como en castellano. Bien, este es el artículo definido, que se escribe de esa manera, THEE.

Más adelante lo explicaremos con más detalle. Es importante quedarse con esta noción. Este es el artículo determinado.

Además traduce el masculino, el femenino, el singular y el plural. Lo único que hay que tener en cuenta es que cambia la pronunciación... ...si la siguiente palabra comienza por vocal. No obstante, podemos escuchar ejemplos de una voz nativa... ...para que nos fijemos en la pronunciación del artículo.

La traducción de estas frases, quizá al principio es conveniente... ...para que el alumno se sitúe. Más adelante ya no lo haremos. Es el chico toca el piano.

Luego en plural, los chicos tocan el piano. El libro está en la mesa y los libros están en la mesa. Carmen, y cuando... Como habíamos dicho antes, cuando la palabra, el sustantivo... ...comienza por vocal, decíamos que pronunciábamos THEE.

Estamos mezclando las dos cosas. En el ejemplo de THE BOYS PLAYING THE PIANO... ...estábamos ilustrando el que el artículo es invariable. Los niños, las niñas, son THE BOYS, THE GIRLS.

Ahora, lo que tú me preguntas, el ejemplo de la pronunciación... ...delante de vocal, entonces se para uno más... ...en la vocal propia del artículo y será THEE. Por ejemplo, en la canción de John Baez... ...THE ANSWER, MY FRIEND, IS BLOWING IN THE WIND. THE ANSWER, MY FRIEND, IS BLOWING IN THE WIND.

La respuesta sopla en el viento. O una canción de un grupo que se llama THE ENGLISH BOYS. Porque empieza por vocal, THE ENGLISH BOYS.

Y la canción se llama ON THE EDGE, al borde. EDGE quiere decir borde, THE EDGE. ON THE EDGE.

Una palabra muy sencilla que podrán entender los alumnos. Naranja, orange. THE ORANGE.

Se diría THE ORANGE porque empieza por vocal. Dicho esto, que se pronuncia THEE cuando empieza por vocal... ...el sustantivo, vamos a seguir comentando otras cosas... ...sobre este artículo determinado, EL, LA, LOS, LAS. Vamos a hablar, por ejemplo, de cuándo se suprime.

Hay veces en que se suprime este artículo. Se suprime con respecto al uso que hacemos en español. No hay un tratado internacional donde yo uso EL, usted usa THE.

Entonces, no es el mismo uso. Así, delante de nombres abstractos o de nombres tomados en

sentido general. El tiempo es oro.

Los niños son inocentes. Aparte de este caso de suprimir el artículo determinado THEE... ...delante de nombres abstractos o de nombres tomados en sentido general... ...otro caso es delante de títulos profesionales... ...cuando va luego el apellido de la persona. ¿Nos puedes poner un ejemplo, Carmen? Sí, mira, el doctor Brown está aquí.

El profesor Phillips lo dijo. El profesor Phillips lo dijo. O sea, que se suprime el artículo los dos por los extremos... ...tanto en lo muy abstracto como en lo muy concreto.

Un uso curioso del inglés con respecto al español... ...es que cuando se habla de partes del cuerpo o prendas de vestir... ...nosotros utilizamos el artículo, pero ellos utilizan un adjetivo posesivo. ¿No es así, Carmen? Sí, aunque aún no hemos dado el adjetivo posesivo... ...y en este caso aparecería en inglés. En español diríamos... ...por ejemplo, y en inglés... En español diríamos... ...y en inglés... Y con esto hemos terminado unas explicaciones mínimas... ...sobre el artículo determinado o definido... ...que podéis ampliar en la gramática recomendada... ...en el cuaderno de lengua extranjera.

Podemos pasar entonces a ver el otro artículo del inglés... ...que es el artículo indefinido. Aunque antes podíamos hacer otra cosa, ¿no, Carmen? Sí, claro, es que estoy pensando que podíamos dar algo de fonética... ...los sonidos y larga y corta. Bueno, pues vamos a decir algo de la i larga y la i corta... ...que, por cierto, en el libro de gramática, Basic English Grammar... ...son precisamente la i larga y la i corta... ...los dos primeros signos fonéticos que aparecen en esa gramática.

La i larga se representa con una especie de i con dos puntitos... ...y la i corta, pues simplemente una i. Sí, los dos puntos significan el alargamiento de la vocal... ...que se suele representar con un signo... ...parecido al de la ortografía normal. Hablemos algo de fonética entonces... ...antes de explicar el artículo indeterminado. Con respecto a esto, hay que decir que las vocales en inglés... ...tienen muchos más sonidos que en castellano, ¿no? Y por eso se despierta mucho a los estudiantes.

Sí, el sistema vocálico del inglés se supone... ...tiene doce fonemas. Doce sonidos vocálicos distintos. Ahí es por donde se equivocan los estudiantes... ...pensando en español cinco, a, e, i, o, u. Pensar que en inglés hay doce fonemas... ...eso quiere decir que el sistema vocálico del inglés... ...es más rico en timbres que el del castellano.

Por eso hay que practicar la pronunciación de esos sonidos vocálicos... ...sobre todo aquellos que presentan más dificultades al estudiante español. Y un ejemplo clarísimo donde precisamente se ve... ...esta riqueza de timbres mayor del inglés con respecto al español... ...es justamente la i larga y la i corta. Sí, mira, vamos a escuchar si te parece ahora... ...dos oraciones en las que aparece el fonema i largo, muy repetido.

¿Y qué quiere decir? Muy bien, necesitamos t para tres, por favor. Para Gene, Steve y para mí.

Los árboles estaban verde oscuro la última estación.

Bueno, y con esto hemos visto ejemplos de la i larga. Vamos a hablar de la i corta. ¿En qué se diferencia, Carmen? El sonido de la i corta se diferencia no solamente en la duración... Que es más corta.

...que es más corta, lógico, sino también en el timbre. Se pronuncia con los labios más relajados, no con la boca en i, sino en e. Vamos a poner algunos ejemplos, si te parece. La palabra leche, por ejemplo, se dice... Leche, milk.

Me acuerdo de algunos de los anuncios que se ven en los autobuses londinenses. Sí, beba una pinta, una medida de leche cada día. Otros dos ejemplos, minuto y ciudad.

Y dos frases en las que aparezca este sonido e, corta, repetidamente. Fix six thin bricks into this big tin lid. Coloca seis ladrillos delgados en esta caja grande de lata.

Y la otra frase... Pretty little Miss Smith lives in this vicinity. Pretty little Miss Smith lives in this vicinity. Carmen ha repetido la frase con un ligero acento americano, que quiere decir esta frase... La bonita, pequeñita señorita Smith vive en esta vecindad.

Bueno, no os preocupéis, por supuesto, porque estos dos ejemplos de estas frases eran para ver la i corta. No se trata de que haya que saberse todo el vocabulario de estas palabras y entenderlas perfectamente. Bueno, y dejando de momento el tema de la fonética, para no cansar a nuestros alumnos, creo que la diferencia entre i larga y la i corta ya la tienen clara, y que la transcripción fonética de la i larga no lo olvidéis nunca, es con dos puntitos, así lo sabréis reconocer siempre que encontréis una palabra en el diccionario que aparezca con su transcripción fonética.

Vamos a retomar el tema de la gramática y vamos a hablar del artículo indefinido. El artículo indefinido en inglés es E O N. La forma E se usa delante de las palabras que empiezan por consonante o con una vocal que suena como una consonante, lo que sucede a veces, y N se usa delante de las palabras que empiezan por vocal o por H muda, lo que sucede muy pocas veces, puesto que la H suele ser aspirada. Vamos a ver algunos ejemplos.

A car, a table, a university, que querían decir un coche, una mesa, una universidad, observemos que el artículo quiere decir lo mismo un o una, es decir, para el masculino o el femenino en singular del español. Y luego los otros ejemplos. Que precisamente se ponían escritos con A, N por empezar por vocal y H muda como se explicó.

Igual que dijimos antes una regla sobre el uso del artículo determinado, podemos también dar ahora una regla sobre el uso del artículo indeterminado o indefinido en inglés, sobre todo cuando se diferencia o contrasta en su uso con la utilización que se le da en castellano. Sí, por ejemplo, en castellano decimos... Es decir, que en nombres que expresan la profesión, por ejemplo, incluso también la nacionalidad, el partido político, la religión, el estado de la persona, pues se utiliza el artículo indefinido que en español no se utiliza. Por ejemplo, un ejemplo de

religión.

Y para hacer alusión a otros dos casos de contraste del uso en inglés y en español, podemos referirnos a las palabras... que significa cien y que se usará también con... Y después, en el caso de las exclamaciones que comienzan por... interviene una E que en español no aparece. ¡Qué buena idea! Y pasamos nuevamente a la fonética desde la gramática. Vamos a ocuparnos otra vez de una cuestión de fonética.

Sí, vamos otra vez al sistema de las vocales. Hemos dado antes la I larga y la E corta, y ahora vamos a la E larga y la E corta, que tienen otra vez diferencias de longitud y de timbre, sobre todo diferencia de timbre con una A española. Vamos a oír el sonido A larga en inglés.

En varios ejemplos que vamos a escuchar, y que ya no es necesario decirlo, en la transcripción fonética de este sonido, siempre la encontraremos a esta A larga, precisamente con los dos puntitos, que es lo que indican el alargamiento del sonido. Veamos los ejemplos. Bar.

Far. Car, que quiere decir coche, farm, granja, bar, bar o barra, y far, lejos. La larga, la con dos puntos.

Podemos verlo también en alguna frase. My dog barks at the larks in the park. My dog barks, mi perro ladra, at the larks, a las alondras, in the park.

¿Y otra frase? My father can't park his car in the yard. My father can't park his car in the yard. Mi padre no puede aparcar su coche en el patio.

Lo importante era, con estas frases, que vieseis la A larga, la A con dos puntos, aunque no hayáis comprendido bien la traducción. Es lógico, porque estas palabras aún no las conocéis. Vamos ahora a oír unos ejemplos del otro sonido vocálico, e, e, corta, e. Bad, sad, sand, man.

Bueno, el locutor nativo, para pronunciar estas palabras muy bien, casi las alarga un poquito, pero realmente son más cortas. Bad, sad, sand, man. O sea, malo, triste, arena y hombre.

Vamos ahora a oír dos oraciones en que aparece la vocal e. Y recuerden, es el timbre de la vocal, la posición de los órganos de la boca, lo que la hace diferente de la A española. No podemos hablar en inglés con una a, sino con una e. Y además es corta. That handsome man has a hat in his hand.

That handsome man, ese hombre tan guapo, has a hat in his hand. Tiene un sombrero en la mano, en su mano. ¿Y otro ejemplo? The fat man ran back to the bank.

The fat man ran back to the bank. El hombre gordo volvió corriendo al banco. Tampoco os preocupéis mucho por estos ejemplos en su traducción, sino que lo que pretendíamos era que vierais la a corta.

Bueno, estamos hablando en este programa de la frase nominal. El próximo día vamos a continuar también con la frase nominal. En lengua española estudiaréis esto con más detalle,

que es un sintagma nominal, que es una oración nominal.

Aquí, simplemente a efectos de esta clase de inglés, os diremos que la frase nominal se llama así porque el núcleo de la misma, lo fundamental en la misma, es el nombre. Pero hay otros elementos, como son el artículo y el adjetivo. Concretamente, el artículo, en sus dos clases, definido e indefinido, o determinado e indeterminado, ya nos hemos referido y lo hemos explicado.

Para completar las explicaciones sobre la estructura de la frase nominal, nos queda por hacer referencia, y ya muy brevemente, porque, por desgracia, no tenemos tiempo, al nombre y al adjetivo, que son esos otros dos elementos que están en la frase nominal. Por favor, consultad la gramática que se os recomienda. En la lección 18, en la página 67, esta Basic English Grammar trata precisamente de los sustantivos, y buscad también los adjetivos para estudiar con detalle lo que ahora os vamos a contar ya, muy brevemente, porque el tiempo se nos va.

Vamos a ver, Carmen, unas ideas básicas sobre el sustantivo. Respecto del nombre, pues hay que decir que, como has dicho, es el núcleo de la frase nominal, es lo que nombra a todas las cosas, por lo tanto, no lo vamos a dominar en estos minutos, solamente vamos a decir su morfología, sus cambios gramaticales. No tiene ningún cambio de femenino o masculino, pero sí el morfema del plural añade una S. Este es el plural regular.

Por ejemplo, friend es lo mismo para el masculino que para el femenino. Quiere decir amigo o amiga. Esto es lo que se refiere al género, y lo que se refiere al plural, que sería regular, sería friends, amigos o amigas.

Pero, ¿qué pasa con los plurales irregulares del nombre? Cuando el sustantivo acaba en un sonido sibilante, un sonido parecido o de varias clases de sonidos de S, sordo, sonoro o de SH, entonces añadirá ES. Si la palabra acaba en O, como tomato o... ¿Cómo se dice en inglés? Los americanos dicen toméito y los ingleses dicen tomate. Bueno, pues tomatoes añade ES.

Y si acaba en una Y precedida de consonante, como pony, cambia la Y en I latina y luego añade S. Estos son varios tipos de plural, y cuando volvamos a la fonética el próximo día daremos la pronunciación del sonido del morfema del plural. Porque es más complicado que simplemente la regla gramatical, que además la pueden repasar en el libro. Explícanos tú los adjetivos.

Bueno, pues con respecto al adjetivo en inglés, lo único que hay que decir es que siempre va delante del nombre, no detrás, sino delante del nombre, y que es invariable en género y en número. Es decir, es siempre la misma palabra, igualdad, que lo estamos diciendo en singular, que en plural. Por ejemplo, si decimos rojo, red, pues esta palabra traduce lo mismo rojo, que roja, que rojos, que rojas, y siempre va delante.

Si decimos yellow submarine, una canción de los Beatles, un submarino amarillo, pero el adjetivo va siempre delante, antes del sustantivo. Y red, a red pencil, un lápiz rojo. Two red pencils, dos lápices rojos.

Entonces vemos que lo que se ha puesto en plural ha sido lápices, precisamente, pero rojo sigue invariable. Muy bien, y con esto les dejamos hasta el día 26, 27 de noviembre. Es el momento de acudir a la gramática recomendada y al cuaderno de lengua extranjera, donde veremos más sistemáticamente desarrollada la explicación sobre artículos definido e indefinido, nombre, adjetivo.

Y signos fonéticos y larga y corta, a larga, a corta. Con el programa de radio sólo pretendemos prestar atención a aspectos tan básicos que no puedan ser pasados por alto de ninguna forma. Si trabajáis con un método progresivo que tenga muchos ejercicios de esto que hemos visto, lo ideal es que los hagáis, y las dudas las resolvéis en la guardia de la sede central o con vuestro tutor.

Acceso UNED cierra por hoy nuestra emisión. Volveremos mañana a la misma hora que hoy, sobre las ocho de la noche y a partir de las nueve en Barbastro. Estos son los programas que hemos preparado para el viernes.

Revista de Derecho con temas correspondientes al primer curso. Sobre las nueve y media, el informativo semanal. Un espacio con noticias de interés para el alumnado de la UNED.

Con una sección especialmente dedicada a los alumnos internos en centros penitenciarios. Y en Acceso UNED, un tema de la asignatura Nociones Jurídicas Básicas, concepto de Derecho. Hasta mañana y muchas gracias por su atención.